BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 november 1973

houdende machtiging tot nieuwe steunmaatregelen van de Bondsrepubliek Duitsland ten behoeve van de ondernemingen van de kolenmijnindustrie voor het jaar 1972

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(73/397/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, in het bijzonder op de artikelen 2, 3, 4 en 5,

Gelet op Beschikking nr. 3/71/EGKS van de Commissie van 22 december 1970 betreffende een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie (1),

Gelet op Beschikking nr. 70/1/EGKS van 19 december 1969 betreffende cokeskolen en cokes (2), en in het bijzonder op artikel 9, lid 1,

Na raadpleging van de Raad van Ministers,

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen op 19 oktober 1972 Beschikking nr. 72/372/EGKS (3) heeft gegeven; dat door deze beschikking voor de door de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland voor 1972 ten gunste van de kolenmijnindustrie voorgenomen steunmaatregelen in zoverre machtiging wordt verleend als deze in het Memorandum over de financiële maatregelen van de Lid-Staten ten gunste van de kolenmijnindustrie 1972 (4) door de Commissie zijn neergelegd en onderzocht;

Overwegende dat reeds bij de voorbereiding van de raadpleging van de Raad op 6 september 1972 over het Memorandum van de voor 1972 door de Regeringen der Lid-Staten voorgenomen financiële maatregelen ten gunste van de kolenmijnindustrie de Bondsrepubliek Duitsland aan de vertegenwoordigers van de Commissie het voornemen meedeelde voor 1972 nieuwe maatregelen te treffen, omdat de situatie op de Duitse kolenmarkt in 1972 wegens een aanzienlijke daling van de afzet bij gelijktijdig stijgende kosten in sterkere mate is verslechterd dan kon worden voorzien; dat dit ertoe leidde dat het belangrijkste mijnbouwbedrijf van de Bondsrepubliek — de Ruhrkohle AG (RAG) in toenemende mate in rentabiliteits- en liquiditeitsmoeilijkheden geraakte; dat derhalve steunmaatregelen noodzakelijk waren, die — op één uitzondering na — speciaal betrekking hebben op de RAG;

Overwegende dat de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland de Commissie overeenkomstig artikel 2 van Beschikking nr. 3/71/EGKS de nieuwe respectievelijk aanvullende financiële steunmaatregelen heeft medegedeeld, die zij van plan is voor 1972 rechtstreeks of onrechtstreeks ten gunste van de kolenmijnindustrie te treffen; dat voor de volgende van deze steunmaatregelen overeenkomstig genoemde beschikking een machtiging vereist is:

	Miljoenen DM
Overname van de aflossingstermijnen van de RAG op de gegarandeerde schuldvorderingen van de eigenaars voor de jaren 1972 tot 1975 met als gevolg dat in zoverre de garantie vervalt	53,7
Toekenning van een grootboekvordering aan de RAG	1000,0
Het verstrekken van een garantie voor voorraadfinanciering aan de gehele Duitse kolenmijnindustrie	720,0
Steeds hernieuwde kredietverlening in het kader van het bestaande garantiesysteem voor de totale schuld van de RAG	200,0

Overwegende dat voornoemde steunmaatregelen beantwoorden aan de criteria die in de artikelen 6 tot 9 van Beschikking nr. 3/71/EGKS voor de toelaatbaarheid van dergelijke overheidssteun zijn gesteld;

Overwegende dat bij de oprichting van de RAG in 1969 de vroegere mijneigenaars schuldvorderingen op de RAG verkregen voor de waarde van de in de onderneming ingebrachte investeringen. Dat de overheid zich voor dit bedrag garant stelde. Dat op grond van de slechte financiële situatie van het bedrijf in de boekjaren 1970 en 1971 de verliezen verreweg het maatschappelijk kapitaal van de RAG overtroffen. Dat ook in 1972 de ontwikkeling van de rentabiliteitspositie geen verbetering vertoonde. Dat daarentegen de verliezen nog toenamen.

Overwegende dat de deelstaat Noord-Rijnland-Westfalen, waarin de bedrijvigheid van de RAG zich

(1) PB nr. L 3 van 5. 1. 1971, blz. 7.
(2) PB nr. L 2 van 6. 1. 1970, blz. 10.
(3) PB nr. L 256 van 14. 11. 1972, blz. 13 e. v.
(4) Doc. nr. XVII/52/2/72.

hoofdzakelijk afspeelt, zich momenteel in een betrekkelijk gunstige economische en sociale situatie bevindt, ook al bestaan er nog steeds problemen in enkele zones die meer in het bijzonder afhankelijk zijn van de kolenmijnindustrie (1); dat deze situatie terstond zou veranderen, indien de RAG, door het schrappen van de Duitse overheidssteun, haar bedrijvigheid zou moeten stopzetten en van de ene dag op de andere haar 170 000 werknemers zou moeten ontslaan, wier arbeidsplaatsen zij thans waarborgt; dat uit deze omstandigheden blijkt dat de overname van de aflossingstermijnen (53,7 miljoen DM) verenigbaar is met artikel 9, paragraaf 1, lid 1, omdat hierdoor wordt bereikt, dat bij de produktie niet een door de marktvoorwaarden veroorzaakte daling optreedt, waardoor ernstige moeilijkheden van economische en sociale aard zouden worden veroorzaakt in een gebied waar niet op korte termijn voldoende wedertewerkstellingsmogelijkheden aanwezig zijn voor een zo groot aantal werknemers;

Overwegende dat wat de berekening van de steun overeenkomstig het verschil tussen produktiekosten en ontvangsten betreft, kan worden vastgesteld dat de steun slechts ongeveer 10 % zal dekken van de in 1972 te verwachten exploitatieverliezen van de RAG; dat de exploitatieverliezen bijna uitsluitend in de mijnen ontstaan en enerzijds kunnen worden verklaard door het feit dat de ontvangsten de produktiekosten niet dekken en anderzijds door de hoge kosten van instandhouding van de voorraden; dat de steun derhalve beantwoordt aan het bepaalde in artikel 9, paragraaf 2, van Beschikking nr. 3/71; dat uit bovenstaande uiteenzetting blijkt dat de overname door de overheid van de aflossingstermijnen op de gegarandeerde schuldvorderingen wegens inbreng, verenigbaar is met het bepaalde in artikel 9 van Beschikking nr. 3/71;

Overwegende dat de Bondsregering en de Regering van de deelstaat Noord-Rijnland-Westfalen door het toekennen van een grootboekvordering ten bedrage van 1 miljard DM de kapitaalsituatie en de liquiditeit van de RAG begon te verbeteren; dat het kapitaal niet onmiddellijk wordt uitbetaald, maar de overheid jaarlijks de RAG 8 % interest en 2 % aflossing betaalt; dat de rente en aflossing voor 1972 in totaal 46,7 miljoen DM bedraagt; dat de jaarlijkse betalingen, ten einde rente en aflossing te betalen voor de totale grootboekvordering, tot 1997 worden voortgezet; dat de RAG, zolang het totale bedrag van de grootboekvordering nog niet door exploitatieverliezen is opgebruikt, de door de overheid toegekende grootboekvordering bij de banken kan belenen, maar dan zelf aan de banken interest en aflossing moet betalen; dat uit deze modaliteiten blijkt dat de Duitse overheid aan de RAG een renteloos kapitaal ter beschikking heeft gesteld van 1 miljard DM, ten einde de liquiditeitspositie van het bedrijf te verbeteren en het bedrijf een rentevoordeel te verlenen;

Overwegende dat de voordelen die voortvloeien uit de verbetering van de liquiditeitspositie niet kunnen worden uitgedrukt in steunbedragen; dat het voorts evenmin mogelijk is de rentevoordelen te becijferen, aangezien de grootboekvordering pas op 14 november 1972 bij besluit van de Duitse overheid aan de RAG werd toebedeeld;

Overwegende dat voor de beoordeling van deze maatregelen in het kader van Beschikking nr. 3/71 dezelfde uiteenzettingen gelden als voor de bovengenoemde overname van de aflossingstermijnen op de gegarandeerde schuldvorderingen wegens inbreng en dat de maatregel dienovereenkomstig verenigbaar is met het bepaalde in artikel 9, paragraaf 1, lid 1, van Beschikking nr. 3/71/EGKS; dat deze overweging evenwel slechts van kracht is in het bovengenoemde geval van de verbetering van de liquiditeitspositie en van de verlening van rentevoordeel; dat het feit van de verliezencompensatie opnieuw door de Commissie aan een onderzoek moet worden onderworpen, mocht de grootboekvordering voor 1972 door de RAG worden gebruikt om opgelopen exploitatieverliezen uit te boeken;

Overwegende dat de Duitse kolenmijnindustrie door een garantie voor voorraadfinanciering in de gelegenheid komt de kolen- en cokesvoorraden bij de banken te belenen, ten einde de eigen liquiditeit te verhogen;

Overwegende dat deze maatregel niet de produktiekosten, bedrijfsinkomsten of financiële resultaten van de mijnen betreft; en dat zij geen verband houdt met de nettokosten van voorraadvorming, die door de onderneming volledig zelf moeten worden gedragen; dat wanneer de kolenmijnindustrie op de voorraden bankkredieten verkrijgt, de rente die daarop moet worden betaald, voor haar eigen rekening komt; dat de voordelen die voortvloeien uit de verbetering der liquiditeitspositie niet kunnen worden uitgedrukt in steunbedragen;

Overwegende dat voor de beoordeling van deze maatregelen dezelfde uiteenzettingen gelden als voor de bovengenoemde overname van de aflossingstermijnen op de gegarandeerde schuldvorderingen wegens inbreng, en dat dienovereenkomstig de maatregel verenigbaar is met het bepaalde in artikel 9, paragraaf 1, lid 1, van Beschikking nr. 3/71/EGKS;

Overwegende dat de Bondsregering, ten einde de liquiditeitspositie van de RAG te verbeteren en om de kredietwaardigheid van de onderneming bij de banken te verzekeren, zich thans bereid heeft verklaard, de in 1969 verleende garantie van 3,7 milliard DM niet te verminderen, maar onveranderd te handhaven; dat dit betekent dat wanneer de oude schulden van de RAG door aflossing afnemen, door de RAG

(1) Zie de beschikking van de Commissie van 17 december 1971 betreffende de investeringspremies in de Duitse kolengebieden (PB nr. L 57 van 10. 3. 1971, blz. 19).

bij de banken nieuwe kredieten kunnen worden opgenomen, die automatisch door de Bondsregering zijn gewaarborgd, voor zover deze niet het bedrag van 3,7 milliard DM overschrijden; dat deze zogenaamde revolverkredieten voor 1972 ongeveer 200 millioen DM bedragen;

Overwegende dat de voordelen die voortvloeien uit de verbetering van de liquiditeitspositie niet in steunbedragen kunnen worden uitgedrukt.

Overwegende dat voor de beoordeling van deze maatregelen dezelfde uiteenzettingen gelden als voor bovengenoemde overname van de aflossingstermijnen op de gegarandeerde schuldvorderingen en dienovereenkomstig de maatregel verenigbaar is met het bepaalde in artikel 9, paragraaf 1, lid 1, van Beschikking nr. 3/71/EGKS;

Overwegende dat, ten einde de verenigbaarheid van de nieuwe Duitse steunmaatregelen met de goede werking van de gemeenschappelijke markt na te gaan, slechts de overname door de overheid van de aflossingstermijnen op de gegarandeerde schuldvorderingen in cijfers kan worden uitgedrukt; dat alle overige nieuwe maatregelen dienen tot bevordering van de liquiditeit respectievelijk een niet-becijferbaar rentevoordeel voor het bedrijf betekenen;

Overwegende dat het bij de overname door de overheid van de aflossingstermijnen op de gewaarborgde schuldvorderingen om een bedrag van 53,7 millioen DM gaat; dat de totale steun, indien men dit bedrag voegt bij de reeds voor 1972 goedgekeurde steunmaatregelen, voor 1972 voor de RAG met 0,65 DM/t (= 0,18 R.E./t) wordt verhoogd; dat de aan de RAG verleende steun in vergelijking met de kolenproducenten in andere landen van de Gemeenschap, per ton produktie nog steeds aanzienlijk lager is;

Overwegende dat er ten aanzien van het lage bedrag van 0,18 R.E./t nauwelijks verstoring valt te verwachten van de concurrentieverhoudingen tussen de RAG en de andere Duitse kolenbekkens, respectievelijk de aan de Ruhr gelegen mijncomplexen die niet tot de RAG behoren; dat de nieuwe steunmaatregelen zijn berekend op de specifieke situatie van de RAG;

Overwegende dat de door de Duitse Regering voor 1972 aangevraagde nieuwe steunmaatregelen derhalve niet van zodanige aard zijn dat de goede werking van de gemeenschappelijke markt overeenkomstig artikel 3, paragraaf 1, van Beschikking nr. 3/71 daardoor nadelig wordt beïnvloed;

Overwegende dat de Commissie overeenkomstig artikel 11, paragraaf 1, van Beschikking nr. 3/71/EGKS ervoor moet waken dat de door haar goedgekeurde steunmaatregelen worden aangewend voor het in artikel 9 van die beschikking genoemde doel; dat zij in verband hiermee in het bijzonder in kennis moet worden gesteld van de omvang en de verdeling der steun;

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Aan de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland wordt machtiging verleend om voor het kalenderjaar 1972 de volgende nieuwe steun toe te kennen ten gunste van de ondernemingen van de Duitse kolenmijnindustrie:

1. overname van de aflossingstermijnen op de gegarandeerde schuldvorderingen van de vroegere mijneigenaars op de RAG voor de waarde van de in de ondernemingen ingebrachte investeringen tot een bedrag van 53 700 000 DM;

2. overname van een garantie voor voorraadfinanciering ten bedrage van 720 000 000 DM;

3. toekenning van een grootboekvordering ter versterking van de kapitaalsituatie en de liquiditeit van de RAG ten bedrage van 1 000 000 000 DM;

4. het verlenen van revolverkredieten tot 200 000 000 DM, ten einde de liquiditeit te verbeteren en om de kredietwaardigheid van de RAG bij de banken te verzekeren.

Artikel 2

De Bondsregering deelt de Commissie uiterlijk op 31 december 1973 bijzonderheden mede over de op grond van deze beschikking toegekende steun, met name omtrent het bedrag en de verdeling der uitkeringen.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 14 november 1973.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI